

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

# SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH  
BALTIMORE, MARYLAND



## «*Sunday Bulletin*»

Sunday, January 5  
Forefeast of Epiphany

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ  
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

## «εβδομαδιαίο δελτίο»

**ΚΥΡΙΑΚΗ 5 Ιανουαρίου 2025**

Παραμονή Θεοφανείων

### ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Σήμερα η Φιλόπτωχος Αδελφότητα Αγίου Νικολάου προσφέρει τη Βασιλόπιτα για να ευλογηθεί και να διανεμηθεί στο εκκλησίασμα. Καλή Χρονιά!

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

**Δευτέρα 6 Ιανουαρίου:** Άγια Θεοφάνεια: Όρθρος: 8:30 π.μ.  
Θεία Λειτουργία και Μέγας Αγιασμός: 9:15π.μ.

**Τρίτη 7 Ιανουαρίου:** Σύναξις Τιμίου Προδρόμου:  
Όρθρος: 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία: 9:15π.μ.

**Κυριακή 12 Ιανουαρίου** Μετά των Φώτων:  
Όρθρος: 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία: 9:45π.μ.

### LITURGICAL CALENDAR

**Monday, January 6:** Holy Epiphany Day: Blessing of the Great Waters  
Orthros 8:30 am Divine Liturgy 9:15 am

**Tuesday, January 7:** Synaxis of John the Holy Glorious Prophet, Baptist, & Forerunner  
Orthros: 8:30 am. Divine Liturgy: 9:15 am

**Sunday, January 12:** Sunday after the Theophany of Our Lord and Saviour  
Jesus Christ  
Orthros: 8:30 am. Divine Liturgy: 9:45 am

### Εἰσοδικόν. Ἦχος β'.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ  
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον  
ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ  
νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι,  
Ἀλληλούϊα.

### Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια,  
ἀγαλλιášθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι  
ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ,  
ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν  
θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν  
ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο  
ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ  
μέγα ἔλεος.

### Προεόρτιον.

Ἀπεστρέφετό ποτε, ὁ Ἰορδάνης  
ποταμός, τῇ μηλωτῇ Ἐλισαίε,  
ἀναληφθέντος Ἡλιοῦ, καὶ διηρεῖτο  
τὰ ὕδατα ἐνθεν καὶ ἐνθεν, καὶ  
γένονεν αὐτῷ, ξηρὰ ὁδὸς ἢ ὑγρὰ,  
εἰς τύπον ἀληθῶς τοῦ  
Βαπτίσματος, δι' οὗ ἡμεῖς τὴν  
ρέουσιν, τοῦ βίου διαπερῶμεν  
διάβασιν, Χριστὸς ἐφάνη, ἐν  
Ἰορδάνη, ἀγιάσαι τὰ ὕδατα.

### Κοντάκιον.

Ἐν τοῖς ρεῖθροῖς σήμερον τοῦ  
Ἰορδάνου, γεγονῶς ὁ Κύριος, τῷ  
Ἰωάννῃ ἐκβοᾷ· Μὴ δειλιάσης  
βαπτίσει με· σῶσαι γὰρ ἤκω, Ἀδὰμ  
τὸν πρωτόπλαστον.

### Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down  
before Christ. Save us, O Son of  
God, risen from the dead. We sing to  
You, Alleluia.

### Resurrectional Apolytikion.

Let the heavens be glad. Let the earth  
rejoice exceedingly. For the Lord has  
shown strength with his arm. He  
trampled death by death. He became  
the first-born of the dead. Out of the  
belly of Hades, He has rescued us, and  
to the world He has granted the great  
mercy.

### For the Forefeast.

Jordan River once turned back when  
Elisha struck its stream \* with his  
mantle in the wake of Elias's ascent; \*  
and the water was parted to the one  
side and to the other. \* And thus the  
fluid stream became a dry way for him,  
\* a symbol and truly a type of Baptism,  
\* by which we now pass over the  
streaming passage of the present life. \*  
And Christ appeared at the Jordan  
River \* to sanctify the waters.

### Kontakion.

To the flowing streams today \* of River  
Jordan \* comes the Lord and cries aloud  
\* to John the Baptist, and He says, \* "Be  
not afraid to baptize me now; \* for I  
have come to save Adam, the first-  
formed man."

## Ὁ Ἀπόστολος

Τέκνον Τιμόθεε, νῆφε ἐν πᾶσι, κακοπάθησον, ἔργον ποίησον εὐαγγελιστοῦ, τὴν διακονίαν σου πληροφόρησον. ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς ἀναλύσεως ἐφέστηκε. τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγώνισμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα· λοιπὸν ἀπόκειται μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος, ὃν ἀποδώσει μοι ὁ Κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής, οὐ μόνον δὲ ἐμοί, ἀλλὰ καὶ πᾶσι τοῖς ἠγαπηκόσι τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ.

## Τὸ Θεῖον Εὐαγγέλιον

Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ὡς γέγραπται ἐν τοῖς προφήταις, ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου ἔμπροσθέν σου· φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ, ἐγένετο Ἰωάννης βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἱεροσολυμίται, καὶ ἐβαπτίζοντο πάντες ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ ἐξομολογούμενοι τὰς

## The Epistle

Timothy, my son, always be watchful, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfill your ministry. For I am already on the point of being sacrificed; the time of my departure has come. I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will award to me on that Day, and not only to me but also to all who have loved his appearing.

## The Holy Gospel

The beginning of the Gospel of Jesus Christ, the Son of God. As it is written in the prophets, 'Behold, I send my messenger before your face, who shall prepare your way; the voice of one crying in the wilderness: prepare the way of the Lord, make his paths straight —' John was baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And there went out to him all the country of Judea, and all the people of Jerusalem; and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair, and had a leather girdle around his waist, and ate locusts and wild honey. And he

ἀμαρτίας αὐτῶν. ἦν δὲ ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ, καὶ ἐσθίων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον. καὶ ἐκήρυσσε λέγων· ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ. ἐγὼ μὲν ἐβάπτισα ὑμᾶς ἐν ὕδατι, αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.

preached, saying, "After me comes he who is mightier than I, the thong of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I have baptized you with water; but he will baptize you with the Holy Spirit."

## Reading

About the beginning of our Lord's thirtieth year, John the Forerunner, who was some six months older than Our Saviour according to the flesh, and had lived in the wilderness since his childhood, received a command from God and came into the parts of the Jordan, preaching the baptism of repentance unto the remission of sins. Then our Saviour also came from Galilee to the Jordan, and sought and received baptism though He was the Master and John was but a servant. Whereupon, there came to pass those marvellous deeds, great and beyond nature: the Heavens were opened, the Spirit descended in the form of a dove upon Him that was being baptized and the voice was heard from the Heavens hearing witness that this was the beloved Son of God, now baptized as a man (Matt. 3:13-17; Mark 1:9-11; Luke 3:1-22). From these events the Divinity of the Lord Jesus Christ and the great mystery of the Trinity were demonstrated. It is also from this that the present feast is called "Theophany," that is, the divine manifestation, God's appearance among men. On this venerable day the sacred mystery of Christian baptism was inaugurated; henceforth also began the saving preaching of the Kingdom of the Heavens.

**My beloved brothers and sisters in Christ,  
members of St. Nicholas Community!**

A few days ago, I received a brochure printed fifty-four years ago. It was signed by the priest Panagiotis Chrysafidis; the President of the Community, Stefanos Giannakis; and Vasilios Eliades, the President of the Fundraising Committee. The title and theme of the flyer were the construction of the School and Community Centre of Saint Nicholas.

Written in an emotive style and invoking Greek *philotimo*, it invited every reader to contribute to the realization of a grand vision: the establishment of an Education Centre. That grand vision was realized through the hard work and contributions of community members, each according to their ability. The realization of this vision validated the great efforts and sacrifices of those who contributed. Today, the children of our community enjoy the fruits of that vision.

I would like to take this opportunity to express my gratitude to all those who, over the years, have laid their stones in building this legacy. They have written their own words with their own hands in the history of St. Nicholas. For those who have passed away and now rest in the bosom of Christ, we pray that they may be at peace and that their memory be eternal. For those who are still with us, we pray that God grants them good health and richly blesses their service to our church.

The example of those early founders of our congregation and Greek School is a valuable and inspiring lesson for us. Let us envision and plan strategically for the future of our congregation. Let us look forward with hope and consider what legacy we want to pass on to future generations.

As the new year begins by God's grace, I would like to share some thoughts on this vision. First and foremost, the one thing we must preserve and pass on as a precious and authentic legacy is our Orthodox Christian faith. This spiritual treasure, carried by our ancestors from the homeland, is ecumenical and multiplies as it is shared. It is a treasure that reaches out to the entire world. Let us never trade this treasure for anything in the world.

I remember with emotion visiting a patient in the hospital who, when asked about his religion, replied with holy pride, "Greek Orthodox—never changed." With this

joy and spiritual satisfaction, he soon afterward gave his soul to the Lord. Let us not change, my brothers and sisters in Christ. Let us not betray the holy and sacred. Let the trumpets of atheism, irreligion, agnosticism, or other beliefs sound around us. Christ said, "He who has ears to hear shall hear." Let us not be led astray but instead listen to His sweet voice calling us to salvation. This is the voice that teaches us to love God, our neighbor, and even our enemy. The voice that, when we are lost, calls us like a compassionate father: "My child, where are you?" He waits for us with an open and warm embrace, just as the father welcomed the prodigal son.

Another element we must cultivate is Greek education. We must continue the good work done in our Greek School. Greek education encompasses more than just our great language—it is our ethics, customs, culture, history, mythology, and traditions. These should be taught holistically to our children in the Greek School. It would be a great blessing if we could one day open and operate a full-time Greek School within our community, sparing parents from seeking schools of other religious traditions for their children's education. This is a lofty and challenging vision, but it is worth considering as a duty to future generations.

Finally, I want to reflect on the deeper importance of our community. Some see the community as a business or a composite of businesses. While it does have characteristics that justify this view in its legal form and function, above all, we must know that our community is an inseparable part of the One, Holy, Catholic, and Apostolic Church.

Our community is connected to the Holy Metropolis of New Jersey under His Eminence, Metropolitan Apostolos of New Jersey; the Greek Orthodox Archdiocese of America under His Eminence, Archbishop Elpidophoros of America; and, of course, the Ecumenical Patriarchate of Constantinople under His All-Holiness, Ecumenical Patriarch Bartholomew. Without this spiritual relationship, there can be no church. This connection grants us the blessing to celebrate valid sacraments—Divine Liturgies, Baptisms, Marriages, and all sacred acts. Expressing gratitude to God for this blessing, we commend our love and respect to these sacred authorities and support them with all our heart, strength, and prayer.

With these thoughts, I encourage us all to reflect on our responsibility for the future of our community. Let us take up our fair share of the burden and, with God's help, prove ourselves worthy successors to those who first envisioned the establishment of our church, the Greek School, and all the good works accomplished over time. May future generations, fifty or even a hundred years from now, express gratitude for the community they inherit.

Happy and Blessed New Year! Closer to God, closer to community!

**With paternal love in Christ,  
Protopresbyter Georgios Oikonomou**

**Αγαπημένοι μου ενορίτες και ενορίτισσες του Αγίου Νικολάου!**

Πριν λίγες μέρες έφτασε στα χέρια μου ένα έντυπο τυπωμένο πριν πενήντα τέσσερα χρόνια. Ήταν υπογεγραμμένο από τον ιερέα Παναγιώτη Χρυσοφίδη, τον Πρόεδρο της Κοινότητας, Στέφανο Γιαννάκη και τον Βασίλειο Ηλιάδη, Πρόεδρο της Ερανικής Επιτροπής. Τίτλος και θέμα του φυλλαδίου η ανοικοδόμηση Σχολείου και Κοινοτικού Κέντρου του Αγίου Νικολάου. Γραμμένο με έντονο συναισθηματικό ύφος και επίκληση του ελληνικού φιλότιμου προσκαλούσε κάθε αναγνώστη να συνδράμει για την υλοποίηση ενός υψηλού οράματος, την ίδρυση Εκπαιδευτηρίου. Το υψηλό εκείνο όραμα με σκληρή εργασία και τη συνεισφορά όλων των μελών της κοινότητας, ανάλογα με τις δυνάμεις του καθενός, πραγματοποιήθηκε. Το υψηλό εκείνο όραμα δικαιώθηκε, όπως και ο μεγάλος κόπος και οι θυσίες όσων εργάστηκαν. Τα παιδιά της κοινότητάς μας απολαμβάνουν σήμερα τον καρπό εκείνου του οράματος. Και ήθελα με την ευκαιρία αυτή να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου σε όλους όσους στο πέρας των χρόνων έβαλαν ο καθένας το δικό του λιθαράκι, έγραψαν με το χέρι τους τις δικές τους λέξεις στο βιβλίο της ιστορίας του Αγίου Νικολάου. Για όσους έχουν φύγει από κοντά μας και βρίσκονται στην αγκαλιά του Χριστού μας προσευχόμαστε να είναι αναπαυμένοι και η μνήμη τους να είναι αιωνία. Όσοι βρίσκονται ακόμα μαζί μας προσευχόμαστε ο Θεός να τους χαρίζει υγεία και να ανταποδίδει με πλούσια ευλογία την προσφορά τους στην εκκλησία μας.



Το παράδειγμα εκείνων των ανθρώπων, τόσο των πρώτων ιδρυτών της κοινότητας όσο και των ιδρυτών του Εκπαιδευτηρίου είναι ένα παράδειγμα πολύτιμο και σπουδαίο και για εμάς. Να οραματιστούμε. Να σχεδιάσουμε στρατηγικά το μέλλον της κοινότητας. Να κοιτάξουμε μπροστά ατενίζοντας το μέλλον και να αναλογιστούμε τι κληρονομιά θα θέλαμε να παραδώσουμε στις επόμενες γενιές.

Καθώς με τη Χάρι του Θεού ξεκινά ο νέος χρόνος θα ήθελα να μοιραστώ κάποιες σκέψεις πάνω σε αυτό το όραμα. Το πρώτο και κυριότερο, που οφείλουμε να διατηρήσουμε και να παραδώσουμε πολύτιμη και ανόθευτη παρακαταθήκη είναι η Ορθόδοξη Χριστιανική μας πίστη. Ο πνευματικός θησαυρός, που κουβάλησαν οι πρόγονοί μας από την πατρίδα. Ένας θησαυρός οικουμενικός, που όσο μοιράζεται τόσο πολλαπλασιάζεται. Ένας θησαυρός, που φτάνει για όλο τον κόσμο. Τον θησαυρό αυτό ας μην τον ανταλλάξουμε με τίποτα στον κόσμο. Θυμάμαι με συγκίνηση, όταν επισκέφτηκα κάποιον ασθενή στο Νοσοκομείο και έμαθα ότι όταν τον ρώτησαν το θρησκευμά του απάντησε με ιερό καμάρι “Greek Orthodox – never changed”. Με αυτή τη χαρά και την πνευματική ικανοποίηση λίγο αργότερα παρέδωσε την ψυχή του στον Κύριο. Να μην αλλάξουμε, αδελφοί μου. Να μην προδώσουμε τα ιερά και τα όσια. Ας ηχούν δίπλα μας οι σάλπιγγες της αθειάς, της αθρησκείας, του αγνωστικισμού ή άλλων θρησκειών. Ο Χριστός μας είπε «ο έχων ώτα ακούειν ακουέτω». Έτσι και εμείς να μην παρασυρόμαστε αλλά να ακούμε τη δική του γλυκιά φωνή, που μας καλεί στη σωτηρία. Που μας διδάσκει να αγαπάμε τον Θεό και τον πλησίον αλλά ακόμα και τον εχθρό μας. Τη φωνή, που όταν χανόμαστε μας φωνάζει πατρικά «παιδί μου, που είσαι» και μας περιμένει με ανοιχτή και ζεστή αγκαλιά, όπως ο σπλαγχνικός πατέρας δέχτηκε τον άσωτο υιό. Την πίστη μας και τα μάτια μας!

Ένα άλλο στοιχείο, που οφείλουμε να καλλιεργήσουμε είναι η ελληνική παιδεία. Την καλή δουλειά που γίνεται στο Ελληνικό μας Σχολείο να τη συνεχίσουμε. Γιατί η ελληνική παιδεία δεν είναι μόνο η σπουδαία γλώσσα μας. Είναι τα ήθη, τα έθιμα, ο πολιτισμός, η ιστορία, η μυθολογία, οι παραδόσεις και όλα αυτά θα τα διδαχτούν τα παιδιά μας με ολοκληρωμένο τρόπο στο Ελληνικό Σχολείο. Θα ήταν μάλιστα ευχής έργον, αν αξιωνόμασταν μια μέρα να εγκαινιάσουμε και να λειτουργήσουμε στην κοινότητά μας και Ημερήσιο Ελληνικό Σχολείο, ώστε να μην αναγκάζονται οι γονείς να αναζητούν σχολεία άλλων θρησκευτικών παραδόσεων για τη

φοίτηση των παιδιών τους. Είναι ένα όραμα υψηλό και δύσκολο πολύ αλλά αξίζει να σκεφτούμε αν το οφείλουμε στις επόμενες γενιές.

Το τελευταίο στοιχείο που θα ήθελα να μοιραστώ μαζί σας είναι η βαθύτερη κατανόηση της σημασίας της κοινότητάς μας. Ορισμένοι θεωρούν ότι η κοινότητα είναι μία επιχείρηση ή σύνθεση πολλών επιχειρήσεων. Και όντως στη νομική μορφή και λειτουργία έχει χαρακτηριστικά, που δικαιολογούν αυτή την προσέγγιση. Πάνω από όλα όμως οφείλουμε να γνωρίζουμε ότι η κοινότητά μας είναι αναπόσπαστο κομμάτι της Μίας, Αγίας, Καθολικής και Αποστολικής Εκκλησίας. Με αναφορά στην Ιερά Μητρόπολη Νέας Ιερσέης και τον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη μας, κύριο Απόστολο, στην Ελληνική Ορθόδοξη Ιερά Αρχιεπισκοπή Αμερικής και τον Σεβασμιώτατο Αρχιεπίσκοπο Αμερικής, κύριο Ελπιδοφόρο και την Επαρχιακή Σύνοδο και βεβαίως στο Οικουμενικό Πατριαρχείο Κωνσταντινουπόλεως και τον Παναγιώτατο Οικουμενικό μας Πατριάρχη, κύριο κύριο Βαρθολομαίο. Χωρίς αυτή την αναφορά, χωρίς αυτή την πνευματική σχέση, δεν μπορεί να υπάρξει εκκλησία. Αυτή η σχέση μας δίνει την ευλογία να τελούμε έγκυρα ιερά μυστήρια, τη Θεία Λειτουργία, τις Βαφτίσεις, τους Γάμους και κάθε ιερή πράξη. Εκφράζοντας την ευγνωμοσύνη μας στον Θεό για αυτή την ευλογία καταθέτουμε την αγάπη, τον σεβασμό, την υπακοή μας σε αυτούς τους ιερούς θεσμούς και τους στηρίζουμε με όλη την καρδιά, τη δύναμη και την προσευχή μας.

Με αυτές τις σκέψεις ήθελα να αναλογιστούμε όλοι την ευθύνη μας για το μέλλον της κοινότητάς μας, να αναλάβουμε το βάρος που μας αναλογεί και να αποδειχτούμε με τη βοήθεια του Θεού άξιοι διάδοχοι των ανθρώπων εκείνων, που πρώτοι οραματίστηκαν την ίδρυση της εκκλησίας μας και του εκπαιδευτηρίου και όλων των καλών πραγμάτων που έγιναν στο πέρασμα του χρόνου. Και ύστερα από άλλα πενήντα ή εβδομήντα ή εκατό χρόνια να εκφράζουν οι επόμενες γενιές ευγνωμοσύνη για αυτή την κοινότητα που παρέλαβαν.

Καλή και Ευλογημένη Χρονιά! Πιο κοντά στον Θεό, πιο κοντά στην κοινότητα!

**Πρωτοπρεσβύτερος Γεώργιος Οικονόμου**

## ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ – ΑΓΙΑΣΜΟΙ

Διανύοντας το Άγιο Δωδεκαήμερο, το οποίο ξεκινά με τη γιορτή των Χριστουγέννων και ολοκληρώνεται με τη γιορτή των Θεοφανείων, δοξάζουμε τον Θεό για αυτή την ευλογία και που αξιωνόμαστε να μετέχουμε με διάφορους τρόπους στη λατρεία και τα μυστήρια της εκκλησίας μας.

Ένας τρόπος μετοχής στη γιορτή των Θεοφανείων είναι σύμφωνα με την παράδοση της Εκκλησίας ο Αγιασμός των σπιτιών και των καταστημάτων. Όσοι πιστοί επιθυμούν να τους επισκεφτεί ο π. Γεώργιος αγιάζοντας τα σπίτια και αναπέμποντας δέηση για την ευλογία των μελών της οικογένειας μπορούν να συμπληρώσουν την παρακάτω φόρμα και στη συνέχεια θα οριστεί με νέα επικοινωνία συγκεκριμένο ραντεβού. Χρόνια Πολλά, Ευλογημένο το Νέο Έτος!

## THE THEOPHANY OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST HOUSE BLESSINGS

As we pass through the Holy Twelve Days of Christmas, which begin with the Feast of the Nativity of our Lord and conclude with the Feast of Epiphany, we give thanks to God for His abundant blessings. We are also grateful for the opportunity to participate in the worship and mysteries of our Church in various ways. These twelve days hold great spiritual significance and should be known, honored, and lived in a manner worthy of their holiness. One meaningful way to engage in the Feast of Epiphany is through the Blessing of Houses and Stores. Faithful members who wish to have Fr. Georgios visit their homes, bless them, and pray for their family members may complete the form below. A specific appointment will be arranged following further communication.

Wishing you a Happy and Blessed New Year!

## ΑΓΙΑΣΜΟΙ ΣΠΙΤΙΩΝ – ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ – ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ HOUSE AND BUSINESS BLESSINGS

Όνομα και Επώνυμο. First Name and Last Name .....

Αριθμός τηλεφώνου. Best contact Phone number .....

Επιθυμητή ημερομηνία από τις 6/1 έως τις 28/2. ....  
Which day do you prefer (between Jan. 6 to Feb. 28).

Διεύθυνση/ Address .....

Παρατηρήσεις. Any other information. ....





  
 Greek Orthodox  
 Metropolis of New Jersey  
**10th Anniversary Gala**  
 in Honor of the Episcopal Ordination of  
 His Eminence  
 Metropolitan Apostolos of New Jersey  
 Monday, January 13, 2025  
 5:30 P.M. Cocktail Hour  
 6:30 P.M. Dinner  
 The Venetian  
 546 River Drive, Garfield, NJ 07026

**Tickets.....\$160.00 per person**

For more information contact the Metropolis at 908-301-0500 or Email [10thAnniversaryNJD@gmail.com](mailto:10thAnniversaryNJD@gmail.com)

For Sponsorships, please complete and submit the Sponsorship Form

All ticket purchases and sponsorships are due by January 3, 2025

All net proceeds from sponsorships and tickets for the 10th Anniversary Gala will be restricted to solely benefit the Sacred Ministries of the Metropolis of New Jersey

**Sponsorship Program Levels of Support**

Sponsor.....	\$1,250
Supporter.....	\$2,500
Patron.....	\$5,000
Benefactor.....	\$10,000
Grand Benefactor.....	\$20,000

10 Tickets for Dinner, P.E. Program, Event

Greek Orthodox Metropolis of New Jersey



**Music & Dance Festival**  
 Philadelphia: February 14-16, 2025



**CAMP GOOD SHEPHERD**




Maryland
Virginia
New Jersey

June 15 - 21, 2025      July 6-12, 2025      July 13 - 19, 2025

**Registration Opens February 2025**


**More Information**

<https://www.gocath.org/camp-good-shepherd>  
 908-301-0900



Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Νέας Ιερσής  
 κ. ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Σας προσκαλεί να συνοεράσουμε  
 «Την Εορτή των Τριών Ιεραρχών  
 και την Ημέρα των Ελληνικών Γραμμάτων»



**Κυριακή 2 Φεβρουαρίου 2025, ώρα 4:00 μ.μ.**

**Ιερός Ναός Αγ. Νικολάου**  
 520 Ponca Street, Baltimore, MD 21224

Παρακαλούμε RSVP στο γραφείο του Ναού  
 (410-633-5020) **έως τις 24 Ιανουαρίου 2025**

**St. Nicholas GOYA**

**BINGO**  
*Night*

**FEBRUARY 22, 2025**

DOORS OPEN @ 4:30 pm  
 GAMES START @ 6 pm

Food, Drinks, Beer, and Wine

Prizes include:

- Designer Bags
- Fun Baskets
- and MUCH MORE

50/50 RAFFLES SPECIALS  
 \$40 IN ADVANCE  
 \$45 AT THE DOOR

GREEK TOWN SQUARE EVENT CENTER  
 700 QUAIL STREET  
 FOR TABLES OR TICKETS  
 CONTACT:  
 Penny Alafassos (443) 756-2201



Invites you to a

**CHRISTMAS Luncheon party**

Saturday 11 January  
 1:00PM 2025

Greektown Square & Event Center  
 700 Quail St, Baltimore, MD 21224

**Tickets: \$45**

MENU:

2 Lamb Chops      Roasted Vegetables  
 Crab Cake      with      Roasted Potatoes



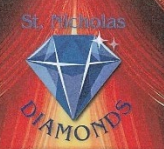
**Philadelphia PHS Flower Show**

**Saturday, March 8, 2025**

Seats are limited  
**Price \$90.00**  
 Includes bus and show ticket

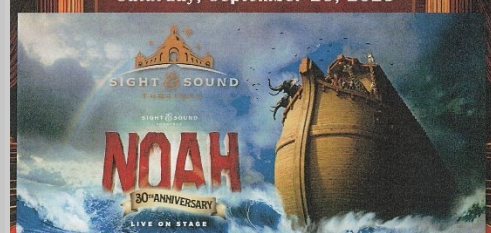
For more information please contact  
**Sofia Xouris**  
 240-375-5464

Thank you for your support!



**Day Trip LANCASTER, PA**

Saturday, September 20, 2025



Seats are limited  
**Price \$190.00**  
 Includes bus, lunch, and show ticket

For more information please contact  
**Sofia Xouris | 240-375-5464**

Thank you for your support!